

Dicembre 2012

Periodico  
semestrale  
di informazione  
dell'Amministrazione  
Comunale di  
Torreglia

T  
Torreglia News



# Torreglia

News





**BANCA DEL CENTROVENETO**  
CREDITO COOPERATIVO S.C. - LONGARE

## Filiali di Zona

- BRESSEO DI TEOLO (PD) Tel. 049 9900623
- CASELLE DI SELVAZZANO (PD) Tel. 049 633111
- CERVARESE SANTA CROCE Tel. 049 9915258
- TORREGLIA (PD) Tel. 049 5212755



Sede Centrale e Direzione Generale  
Via Ponte di Costozza,12 - LONGARE (VI)

[www.centroveneto.it](http://www.centroveneto.it)  
Numero Verde 800-201510

PUNTO NOTTE  
[www.sogniflex.it](http://www.sogniflex.it)

materassaio **Si**  
GRUPPO

Scegli di  
dormire **bene.**

 **AIR SYSTEM**

## SPACCIO DI FABBRICA

MATERASSI - RETI - POLTRONE RELAX

[www.sogniflex.it](http://www.sogniflex.it)

*sogniflex*

Ritaglia questo Coupon  
Per te uno sconto di

**€ 50,00**

su un acquisto minimo di € 500,00

PADOVA - Via Padova, 82 - Tencarola di Selvazzano - Tel. 049 624167  
all' interno centro commerciale Shopping Ten

PADOVA - Via Kennedy, 1 - Noventa Padovana - Tel. 049 8931507

VENEZIA - Via Salgari, 4 - Santa Maria di Sala - Tel. 041 5732327

# Saluto del Sindaco

**C**arissimi concittadini, desidero rivolgere prima di tutto un caloroso saluto di cuore a tutti voi che ricevete questo primo numero di Torreglia News, strumento con il quale l'Amministrazione Comunale si impegna concretamente a continuare il processo di apertura verso i cittadini. Sono passati 7 mesi dall'inizio di questo mio nuovo impegno e sento forte la grande responsabilità di cui mi sono fatto carico con il consenso ricevuto dai cittadini. Rappresento con orgoglio Torreglia, paese che amo da sempre e con altrettanto orgoglio sono fiero di amministrarlo assieme a delle persone, amiche prima di tutto, con le quali condivido da Maggio molte ore del giorno con l'unico obiettivo di dare il meglio per il bene comune di tutti noi. Mi permetto di ringraziare pubblicamente Alberto, Alessandro, Alessio, Igor, Lorenzo, Marco e Silvia per l'intenso e proficuo lavoro che stiamo svolgendo assieme.

Lo spirito di squadra è la caratteristica che contraddistingue maggiormente la nostra amministrazione ed è lo stesso spirito che vogliamo trasmettere a tutti i cittadini per una partecipazione sempre più attiva alla vita della nostra comunità. Siamo stati chiamati a condurre una piccola parte del viaggio nella storia della nostra comunità e vogliamo farlo nel migliore dei modi. La partenza è sicuramente in salita, viviamo una situazione economica e sociale estremamente oscura che ha purtroppo messo in difficoltà tantissime persone e famiglie che vivono un presente complicato e guardano con sempre più pessimismo al futuro. La richiesta di assistenza sociale che un tempo toccava solamente le fasce più deboli si è allargata a moltissime altre persone ed impone un'attenzione particolare. Molti sono i nostri concittadini che hanno perso il lavoro e sono alla ricerca di nuova occupazione e per loro oltre ad una parola di conforto c'è la speranza di nuove possibilità che si stanno pian piano concretizzando nel tessuto economico del nostro territorio. Anche la situazione del bilancio del nostro comune ha imposto fin da subito scelte difficili, impopolari. La disponibilità

economica del nostro comune è limitata oramai a poco più della copertura dei servizi essenziali perché a fianco ad un bilancio sano e senza sprechi ereditato dalla precedente amministrazione abbiamo comunque dovuto considerare i pesanti tagli ai trasferimenti subiti dal nostro comune da parte dello Stato centrale, il debito fuori bilancio di euro 700mila in conseguenza di una condanna del comune da parte del Consiglio di Stato risalente a fine 2011, in una causa intentata da privati che entro l'anno salderemo e l'ultima e più recente condanna di pochi giorni fa al pagamento di euro 108mila per un'altra causa per la quale la precedente amministrazione aveva fatto richiesta di appello purtroppo non accolta. E allora in assenza di risorse economiche siamo chiamati a scrivere la storia del nostro tempo in modo nuovo, attraverso le persone e la conseguente crescita della nostra comunità vera risorsa per una vita di relazione capace di guardare oltre ogni ostacolo. La comunità è legata alla coscienza di una reciproca appartenenza e mette da parte l'individualismo che spesso per comodità si concentra solo sui diritti e non sui doveri. Sentiamoci come cittadini tutti impegnati a costruire la nostra comunità attraverso il riconoscimento di ideali e obiettivi condivisi. Investiamo sulla nostra storia, le nostre tradizioni, trasmettiamo tutto questo nostro patrimonio alle generazioni future e solo così avremo costruito un nuovo grande bene comune.

**Assieme possiamo fare molto**

**Buon lavoro a tutti noi!**

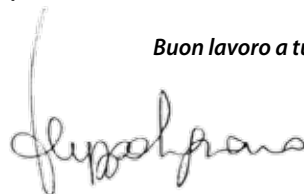



Foto Filippo Legnaro

# In questo numero



Un comune che si apre al mondo

- 7 Nuovo Asilo Nido progetto per una gestione sostenibile
- 8 Investiamo? Ma con quali obiettivi...
- 9 Il Mercato del Venerdì torna in piazza



Partecipare alla costruzione della nostra comunità

- 15 i Cinghiali: Una convivenza difficile
- 16 Il gruppo Comunale di Protezione Civile Incontra le Scuole Elementari
- 18 Le Sagre d'Autunno... Facciamo Squadra
- 20 Torreglia: Padova-Treviso o Città Metropolitana?



Una Strategia per la promozione culturale



**Semestrale di informazione dell'Amministrazione Comunale di Torreglia**  
Editore: Stargate S.r.l.

Testata: Shopping  
Registrazione al Tribunale di Rovigo  
n.2/07 del 03.04.2007

Edizione locale di: Torreglia (Pd)  
Pubblicazione: Dicembre 2012 n°1  
Direttore Responsabile: Borella Alessandra  
Direzione, Redazione, Amministrazione:

Via A.Mario, 25 45011 Adria Ro  
Progetto Grafico: Studio Graphic Dynamic  
Tutti i documenti sono reperibili e scaricabili gratuitamente sul sito:  
[www.guidealterritorio.it](http://www.guidealterritorio.it)

Stampa: Stampe Violato snc  
35023 Bagnoli di Sopra (PD) Viale dell'Industria, 6° Strada, 13

La riproduzione anche solo in parte dei contenuti presenti sul notiziario Torreglia News è vietata senza il consenso dell'Amministrazione Comunale.

Un ringraziamento a tutti gli Operatori Economici che hanno reso possibile questa pubblicazione.

Per informazioni sui costi delle inserzioni pubblicitarie

[info@guidealterritorio.it](mailto:info@guidealterritorio.it) - cell. 347.3946755

Foto di Copertina:

"L'acqua del Presepio" di Christian Legnaro, foto partecipante al Concorso Fotografico Nazionale Comuni-Italiani.it

Edizione 2008, scattata a Villa Immacolata, Torreglia

# Un Comune che si apre al mondo



di Igor Marcolongo

**L**a comunicazione è ormai un elemento fondamentale per costruire un nuovo stile di amministrazione pubblica, che sia inclusiva e partecipata e diventi strumento di conoscenza e di democrazia, che avvicina amministratori e cittadini. Efficaci strumenti di comunicazione consentono agli amministratori di ascoltare i bisogni del territorio, ma anche spingono a rendere conto dell'operato dell'amministrazione, diventando quindi uno strumento di trasparenza.

Accanto a questo troviamo la dinamica della promozione del territorio: Torreglia è uno scrigno di bellezze naturali, Enogastronomiche e culturali, con notevoli potenzialità turistiche che possono diventare la base per uno sviluppo sostenibile e durevole. Il comunicare assume quindi anche una valenza economica di promozione del territorio, delle attività e delle iniziative che vi si svolgono, per attrarre visitatori e realizzare sviluppo.

In questa ottica si pongono le tre iniziative messe in campo in questo primo scorcio di mandato: le Consulte dei cittadini, di cui parleremo diffusamente all'interno del notiziario, Torreglia News e la pagina Facebook.

Torreglia News vuole essere il notiziario di Torreglia, lo strumento che arrivando in tutte le case del paese possa essere utile a tutti i cittadini, giovani e anziani, nell'informazione su ciò che succede a



Torreglia. La stampa e distribuzione è effettuata dall'editore Stargate e grazie alla presenza delle inserzioni pubblicitarie delle attività economiche, che lo rendono a costo zero per il Comune. In ogni numero intendiamo dedicare le pagine centrali a un inserto staccabile su un tema importante: abbiamo iniziato con la raccolta differenziata, e ringraziamo Etra per la collaborazione nel realizzare l'inserto che trovate al centro di Torreglia News.

Dal mese di settembre il Comune di Torreglia è inoltre con una sua pagina sul social network Facebook, che in breve tempo ha registrato circa un centinaio di adesioni di cittadini e l'interesse di numerosi siti turistici (Euganeamente, Padova Eventi, alcuni hotel della zona termale).

La scelta dello strumento Facebook deriva dall'estrema diffusione di questo strumento: di recente il fondatore Mark Zuckerberg ha dichiarato di aver raggiunto 1 miliardo di utenti, e le ultime ricerche indicano che solo in Italia sono oltre 21

milioni le persone che hanno una pagina profilo.

Portare il Comune su Facebook significa quindi affacciarsi su una vetrina potenziale amplissima, facendo promozione delle attività del Comune. Ma soprattutto, significa per l'amministrazione riuscire a rivolgersi a una fascia di età e popolazione giovane (oltre il 60% degli iscritti ad oggi ha meno di 35 anni), con informazioni sull'attività del

Comune e delle realtà del paese, nell'ottica della partecipazione di cittadini che spesso tendono a vedere il Comune come una entità distante e di poco interesse.

Ma caratteristica della pagina Facebook, che la rende interessante anche ai meno giovani, è la possibilità data al cittadino di inserire un commento sulla pagina, avanzare una proposta, una idea, costruendo una sorta di "piazza virtuale" di discussione e collaborazione.

Accanto a questo, l'amministrazione sta lavorando a un Piano della Comunicazione Integrato, che porterà a mettere in sinergia i diversi strumenti di comunicazione: Torreglia News, Facebook, le Consulte, ma anche la razionalizzazione delle e-mail degli uffici per semplificare il contatto con il cittadino, l'uso dell'SMS come ulteriore canale per inviare segnalazioni e ricevere notizie, la revisione completa del sito web e dei materiali prodotti dal Comune, per avere una unica immagine coordinata delle attività dell'Ente.

Un passo dopo l'altro, perseguendo due obiettivi chiari: essere più vicini ai cittadini e dare visibilità a Torreglia e le sue realtà. Perché nella società dell'immagine, conta anche il vestito con cui il Comune si propone al mondo. ♦

“UNA SORTA DI  
“PIAZZA VIRTUALE”  
DI DISCUSSIONE  
E COLLABORAZIONE”

## GEM BATTERIE & ATTREZZATURE



35038 TORREGLIA (PD)

Via Mirabello, 3 (Strada principale)

Michele: 347-4833083 Fax: 049-5918455

P.IVA 04638460289 - batteriegem@libero.it

Batterie Gem - DIVENTA NOSTRO AMICO

### BATTERIE PER:

AUTO - MOTO - FURGONI - CAMPER - NAUTICA  
CAMION - GOLF CAR - CARICA BATTERIE  
AUSILI DISABILI - BICICLETTE ELETTRICHE  
MACCHINE PER PULIZIA - CARRELLI ELETTRICI  
TESTER - BOOSTER E MANTENITORI DI CARICA

### ATTREZZATURE E PRODOTTI PROFESSIONALI

BOOSTER - MANTENITORI DI CARICA  
PIANI ELETTRICI DI COTTURA E MANTENIMENTO  
PER USO DOMESTICO, RISTORANTI ED ALBERGHI  
LAVASCIUGA PAVIMENTI ED ELETTROUTENSILI

# Un complicato 2012 con tante sorprese per il nostro bilancio



di Marco Rigato

**È** da un po' di tempo che pensando alla parola "bilancio comunale" si pensa immediatamente all'assenza di risorse e alla parola "tagli".

Gestire il bilancio del nostro Comune oggi è quasi come essere sull'ottovolante, con continue scoperte e colpi di scena, dovuti alle scelte del Governo centrale di assegnare minori risorse agli Enti locali cui si sommano le nostre problematiche locali, ereditate dal passato.

Diventa allora importante porre il cittadino nella condizione di capire cosa sta succedendo, in modo da contestualizzare le scelte di bilancio dell'amministrazione, anche per quanto riguarda le azioni sulle tasse e le imposte intervenute nel 2012.

Tutto comincia con il D.l. 201/2011 il cosiddetto decreto "Salva Italia" convertito in legge n.214 del 22 dicembre 2011, il quale contiene le disposizioni urgenti per la crescita, l'equità e il consolidamento dei conti pubblici. Proprio il carattere di urgenza di tale disposto normativo, non ancora strutturato in modo definitivo, ha condizionato e caratterizzato la gestione economico/patrimoniale di quest'anno per gli enti locali. Tutti i Comuni hanno dovuto

adattarsi al nuovo scenario, poco chiaro e in continuo divenire, caratterizzato dal susseguirsi di modifiche, aggiustamenti e rinvii.

Per esprimere in sintesi il "caos" normativo vissuto in questi ultimi mesi, anche dal nostro Comune, citiamo un esempio concreto. Appena insediata la nuova Amministrazione ha dato seguito all'impegno, già previsto con delibera di Consiglio del 30.04.2012 dalla precedente amministrazione, dell'assunzione di un mutuo presso la Cassa Depositi e Prestiti per la copertura di parte del debito legato alla causa Baù Anna e Bruna contro Comune di Torreglia, a seguito della sentenza sospensiva.

La Cassa Depositi e Prestiti ha tuttavia rigettato l'istanza, motivando la scelta in considerazione di alcune interpretazioni restrittive, avvenute proprio a seguito del recente decreto "Salva Italia" sulle capacità di indebitamento degli enti locali (D.Lgs. del 18 agosto 2000, n. 267). Incassato il no, ci siamo subito attivati per elaborare una nuova copertura finanziaria

recuperando all'interno del bilancio le risorse finanziarie destinate ad altri utilizzi, ma che in questa fase diventavano necessarie e prontamente disponibili per risolvere la problematica presente.

Questo tuttavia comportava un problema: pagare il debito derivante dalla causa obbligava il Comune allo sfioramento del Comune lo sfioramento

del patto di stabilità, con le relative sanzioni in termini di riduzione dei servizi. Essenzialmente, pur avendo i soldi in cassa, non era possibile usarli a causa del patto.

Come Amministrazione ci siamo quindi recati presso la Regione Veneto per ottenere una deroga al patto di stabilità. La Regione ha compreso la nostra particolare situazione, allentando i vincoli e accordandoci la possibilità di utilizzare 300.000 euro che erano nella nostra disponibilità, ma che in assenza di questo provvedimento non avremmo potuto spendere.

Sistemato questo aspetto, subito dopo si è aperta una nuova criticità relativa alle stime ottenute dal Ministero sul gettito IMU 2012.

Il sistema nasce e viene introdotto sempre a dicembre con il già citato D.l. 201/2011, per quantificare le risorse da assegnare ai Comuni a seguito dell'introduzione dell'imposta municipale. Il principio è semplice: la nuova imposta, grazie

ai diversi coefficienti moltiplicatori, avrebbe "gonfiato" le basi imponibili rispetto all'Ici portando un gettito maggiore ai Comuni. Per evitarlo, il "Salva Italia" prevedeva un taglio aggiuntivo ai Comuni attraverso una riduzione del Fondo Sperimentale di riequilibrio (FSE) i cosiddetti ex-trasferimenti. Una pura compensazione? Per nulla, in quanto la diminuzione di valore degli ex-trasferimenti accertata ad agosto per il nostro Comune era, con sorpresa, di circa 262.000 € maggiore rispetto ai valori correttamente stimati nel bilancio di previsione 2012. Valori determinati sulla base delle indicazioni di calcolo fornite ad inizio anno dallo stesso Ministero.

La certezza di queste minori entrate metteva

**“GESTIRE IL BILANCIO DEL NOSTRO COMUNE OGGI È QUASI COME ESSERE SULL'OTTOVOLANTE”**



## Toson Auto

di Toson Lorenzo  
www.tosonauto.it

Officina Specializzata



Assistenza e vendita  
auto italiane ed estere

**Servizio Gommista**

Punto installazione

www.gommistaspecialista.it

Via Castelletto, 16 - 35038 Torreglia (PD)  
Tel. e Fax 049 5211090 - email: info@tosonauto.it

in discussione la salvaguardia degli equilibri generali di bilancio. Bisognava quindi intervenire, per ristabilire il pareggio di bilancio e bisognava farlo non oltre il 30 settembre come da precisa disposizione normativa.

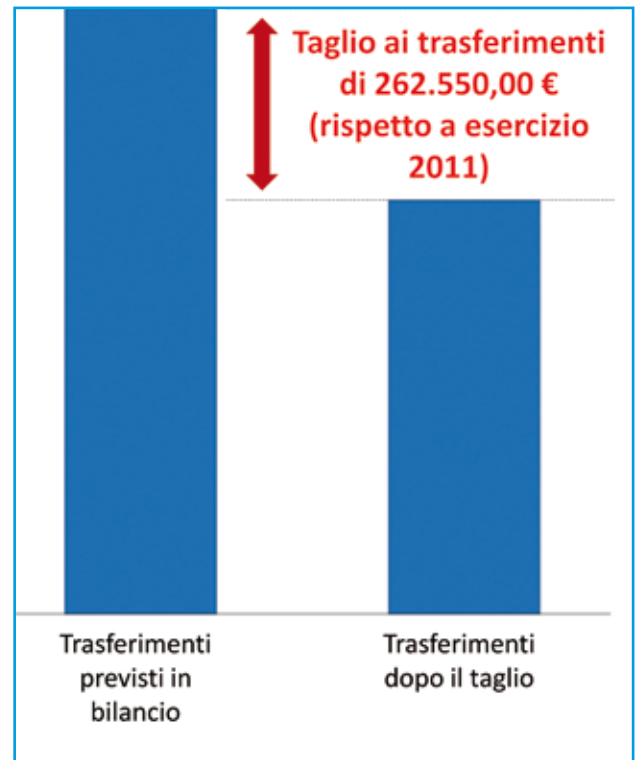
Le valutazioni da fare comprendevano un recupero di efficienza sulle voci di spese, che subito appariva poco significativo a meno di non mettere mano a servizi essenziali che avrebbero comunque creato un disagio e smarrimento nell'organizzazione familiare. Un ulteriore ritocco dell'addizionale IRPEF avrebbe salvaguardato i redditi più bassi, ma il gettito prodotto sarebbe risultato modesto anche alla luce delle minori entrate accertate sul previsionale 2012. Anche l'utilizzo di poste accantonate era complesso, in parte già decurtate per garantire il pagamento del nostro debito. La strada da percorrere era prevedere un gettito in entrata che garantisse un'adeguata copertura. Da qui la scelta sofferta di agire sulle aliquote IMU, assunta con il riequilibrio approvato con la seduta del Consiglio Comunale del 28 Settembre 2012.

Ma le sorprese non erano finite qui, in quanto nasceva subito un altro fronte, sempre legato alle cause pendenti sul Comune, ereditate dal passato.

In primis è emerso che all'imposta di registro, tassa dovuta per la trascrizione della sentenza Baù Anna e Bruna contro Comune di Torreglia, non era stata data copertura a bilancio.

In secondo luogo, qualche giorno dopo questa scoperta è arrivata la notizia che il Consiglio di Stato ha respinto l'appello principale proposto contro la sentenza del TAR Veneto sulla causa Dazzo e Mario contro Comune di Torreglia, relativa ad una concessione edilizia negata.

Questa serie di avvenimenti portavano a uno squilibrio complessivo, cui si è data copertura con il Consiglio Comunale del 26 Novembre 2012 dando fondo a quasi tutte le risorse presenti.

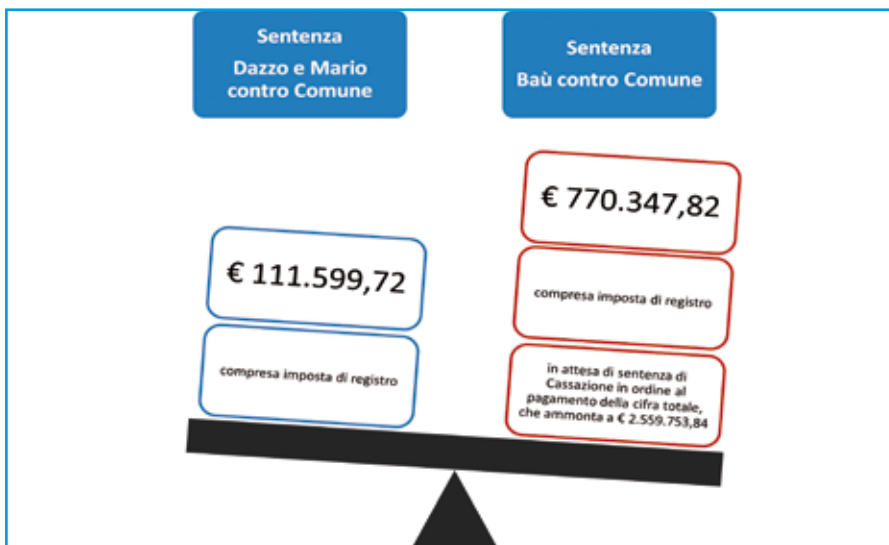


Confidiamo che questa serie di decisioni per mettere in sicurezza il bilancio e i servizi ai cittadini non esauriscano la loro portata nel 2012, ma siano la base per una sostenibilità di medio periodo anche per il prossimo futuro, a patto che le sorprese per gli Enti Locali finiscano con l'anno in corso.

L'attività che stiamo svolgendo è gravosa, è come condurre una nave in mezzo a una tempesta.

Per questo confidiamo che temi così complessi in una situazione così difficile possano essere compresi appieno dalla cittadinanza e da tutte le forze politiche, e siano sottratte alla facile propaganda "IMU sì - IMU no".

Sarebbe bello avere la possibilità di ridurre le aliquote, aumentare i servizi e diminuire le tasse. Ma a volte anche la "politica" e le promesse devono fare i conti con la matematica, la realtà e gli eventi del passato. E una buona amministrazione ha il dovere di fare una scelta responsabile. ♦



**ITAS** 1821-2011  
ASSICURAZIONI

**AGENZIA PADOVA COLLI**

Corso delle Terme, 89 - Montegrotto Terme Pd

Tel. 049/8235110 - Fax 049/8235150

e-mail: info@ghediniassicurazioni.it

**AGENTE:**

**PIER ANDREA  
GHEDINI**

# Nuovo Asilo Nido

## progetto per una gestione sostenibile



di Alessio Righele

In questi primi mesi di amministrazione, uno dei temi nodali affrontati è la costruzione dell'asilo nido e la sua gestione. Si tratta di un'opera ereditata dalla passata amministrazione, rispetto alla quale non abbiamo avuto margini di scelta circa il posizionamento nel territorio ed il progetto esecutivo.

Quando ci siamo insediati il "procedimento amministrativo" legato alla realizzazione del nido era ad un punto tale che non potevamo apportare modifiche sostanziali, quali ad esempio lo spostamento della sede, creando un plesso scolastico ed educativo unico, concentrando scuole e nido nello stesso punto in centro a Torreglia.

Non essendo questo possibile, ci siamo concentrati sulla gestione.

Quali sono le criticità gestionali del nostro asilo nido? Coprire i costi, evitando che questi siano di ulteriore peso per il nostro bilancio comunale. La lontananza dal centro, le statistiche sulle nascite degli ultimi anni, l'importo della retta mensile prevista nel progetto iniziale, ci inducono a pensare che potrebbero esserci delle difficoltà ad

arrivare almeno a 30 bambini iscritti, tetto minimo da raggiungere dettato dalle economie di scala di tale tipologia di struttura.

Come intendiamo rispondere alle

sopracitate criticità gestionali?

Innanzitutto rivedendo le previsioni del budget economico, cercando di contenere i costi di struttura date le

dimensioni importanti dell'edificio. Poi prevedere una progettazione della gestione che lo renda un'eccellenza a livello provinciale, attirando da comuni limitrofi nuovi iscritti: per noi la

L'agrinido è una formula gestionale innovativa che, all'interno dei precisi paletti normativi della L.R. 22/2002, permette di mettere in contatto i bambini con il verde, la natura e gli animali fin da



collocazione a Luvigliano da problema diventa opportunità. Opportunità di creare un servizio qualitativamente

innovativo, in linea con l'idea che abbiamo di sviluppo ed educazione.

Vogliamo creare un luogo dove i nuovi nati, patrimonio del futuro, possano da subito essere

cresciuti ed educati in un ambiente che corregga il tiro rispetto ad una società che deve riconciliarsi con il bello e la natura. Ecco l'idea: un agrinido.

subito. Immaginiamo i bambini che nei giorni di bel tempo vengono coinvolti da personale qualificato in attività guidate di avvicinamento a piccoli orti e animali da cortile nella splendida cornice di Luvigliano e di Villa dei Vescovi..vengono da subito messi nella condizione di recepire ed apprezzare ciò che è bello ed armonioso...

**Ci aspettiamo troppo da bambini così piccoli?**

Assolutamente no, i bambini capiscono molto di più di ciò che apparentemente percepiscono e noi dobbiamo offrire loro la possibilità di crescere in una società più matura e serena. ♦

“OFFIRE AI BAMBINI  
LA POSSIBILITÀ DI  
CRESCERE IN UNA  
SOCIETÀ PIÙ MATURA  
E SERENA”

**La Griglia**  
Fattoria da Valerio

Cucina casalinga  
Pasta fatta in casa  
Specialità alla griglia  
Sala Banchetti  
250 posti interni (170 esterni)  
Terrazza Estiva  
Su prenotazione grigliate  
da Asporto

Via S.Daniele, 39 - 35038 Torreglia (PD) - Tel. 049.5211158/9930644

**Cantina**  
**BERNARDI GIOVANNI**

Vendita Vini, Salumi, Formaggi  
e Alimentari Tipici, Confezionamento Ceste  
e Casette Natalizia

Via della Commenda, 8 35038 Torreglia (PD) Tel. e Fax 049 5211006  
www.cantinabernardi.com - cantinabernardi@libero.it

# Investiamo? Ma con quali obiettivi...



di Marco Rigato

**P**artiamo da lontano, per comprendere, in un secondo momento, gli avvenimenti che caratterizzano il nostro agire come amministrazione. Sappiamo che gli investimenti degli enti locali possono essere finanziati in tre modi: il primo con risorse trasferite da altri soggetti pubblici (Unione Europea e Stato Centrale principalmente), il secondo, con risorse tratte da un surplus di entrate proprie rispetto alle spese correnti, ed il terzo attraverso il ricorso all'indebitamento nelle diverse forme consentite. Queste tre forme di finanziamento, da sempre, sono state tra le attenzioni primarie di tutte le amministrazioni per recuperare risorse da poter reinvestire nel proprio territorio ed ampliare o migliorare la gamma dei servizi offerti al cittadino. Il mutato contesto socio/economico, ci suggerisce che questo tecnicismo ora non è più sufficiente, ma va connesso con una concorde strategia relazionale, capace di garantire all'investimento stesso una più lunga sostenibilità economica e finanziaria alla causa sociale.

Oggi dunque, bisogna risvegliare l'interesse dei cittadini, generare partecipazione e coinvolgimento nei confronti dei progetti che si vogliono realizzare, e solo con la condivisione di un numero crescente di persone assicureremo una buona riuscita. Ed il progetto, che sarà sentito "nostro" da più persone, aumenterà un senso di responsabilità pubblica verso quel bene. E' su questa strada, che abbiamo cercato di attivarci fin dall'inizio del nostro mandato. Con deliberazione regionale n.1580 del 31/07/12 pubblicata sul BUR n.67 del 17/08/12 la Giunta Regionale ha assegnato al Comune di Torreglia un

**OTTENUTO UN  
FINANZIAMENTO  
DI 100.000 EURO  
DALLA REGIONE**

contributo finanziario ai lavori pubblici di € 100.000,00, per la realizzazione di un progetto di manutenzione straordinaria e infrastrutture stradali del centro cittadino. Subito abbiamo eseguito una prima ricognizione con un'uscita per le vie del paese da parte di tutta l'amministrazione, con il supporto del responsabile dell'ufficio tecnico comunale e del comandante della polizia locale per prendere visione concretamente delle reali necessità. Quello che è emerso in modo rilevante, rispetto



comunque ad altre numerose esigenze, era un avanzato stato di degrado e pericolosità di alcuni marciapiedi, strade e cordone, in particolare su alcune lottizzazioni prossime al centro. Cosa fare dunque? La riflessione degli amministratori si è dunque focalizzata sui criteri con i quali utilizzare questo finanziamento. Riconosciuto che la sicurezza del pedone andava salvaguardata, siamo passati ad una successiva fase di fattibilità rispetto all'ammontare delle risorse disponibili. Se la messa in sicurezza dei marciapiedi era l'obiettivo individuato, dovendo fare una scelta, abbiamo ritenuto opportuno intervenire, tra tutte le zone precedentemente osservate, privilegiando quelle con maggiore afflusso di cittadini in particolare di anziani e bambini come la piazza Bersagliere, via Alessandrini, via Tobagi e un allargamento primo tratto del marciapiede di via Vittorio Veneto vista la presenza della scuola e del prossimo riposizionamento del mercato.

L'ultima tappa del percorso, prima di dare corso concreto al progetto, che per la Regione Veneto si chiudeva verso metà Novembre, era condividere l'idea con i cittadini. Le consulte pubbliche, promosse tra fine ottobre ed i primi di novembre, tra i vari argomenti di interesse prevedevano anche questo coinvolgimento, con lo scopo di motivare la scelta, ma anche di accogliere osservazioni o suggerimenti utili ad apportare un miglioramento a quanto già pensato. E' emerso che l'obiettivo proposto dall'amministrazione è apparso opportuno alla maggioranza dei cittadini presenti. Gli incontri sono serviti inoltre per raccogliere altre criticità nel territorio meno evidenti, ma altrettanto importanti e da tenere in considerazione per l'immediato futuro. ♦



## Dal Padoan

*macelleria dal 1926 una tradizione, una garanzia*

*la nostra esperienza  
al tuo servizio!*

*Via Mirabello, 37 - Torreglia (PD) Tel. 049 5211040*



# Il Mercato del Venerdì torna in Piazza



di Filippo Legnaro

Una scelta condivisa dalla maggior parte dei cittadini: il Mercato verrà presto trasferito dall'attuale sede di via Mirabello alla Piazza Mercato. Ancora un po' di pazienza e dalla prossima Primavera il riposizionamento del mercato nella sua sede naturale diventerà realtà. Il progetto di spostamento del Mercato è in fase di definizione perché non avremmo mai potuto pensare di spostare il mercato da un giorno all'altro senza analizzare con attenzione pro e contro della nuova collocazione. La scelta dell'Amministrazione oltre che dalla volontà popolare è dettata anzitutto dall'esigenza di liberare via Mirabello, via

Bachelet e via Leonardo da Vinci dal disagio creato dalla modificata viabilità del Venerdì che spesso crea situazioni critiche non solo a noi cittadini e ai nostri commercianti ma anche alle auto e soprattutto a bus ed autocarri che arrivando in piazza Capitello dai paesi limitrofi devono poi proseguire in direzione Torreglia Alta o Luvigliano. Lo spostamento si rende quindi quanto mai necessario anche per motivi di sicurezza. Nelle riflessioni effettuate è emerso che lo spazio di Piazza Mercato che un tempo ospitava le bancarelle ha subito qualche anno fa un ridimensionamento a favore di un'area a verde più ampia e quindi il posizionamento del mercato terrà conto di nuove soluzioni che saranno anche legate

a future scelte sull'intera riqualificazione della piazza, alla presenza del plesso scolastico e alla viabilità di via Vittorio Veneto.

Va inoltre ricordato che la scelta di spostare il mercato in via Mirabello in passato fu fatta in quanto il mercato del Venerdì, per la sua posizione decentrata, stava perdendo di attrattiva ed era sempre meno frequentato con la conseguenza che i commercianti che lo animavano ritennero di non garantire più la loro presenza. Il rischio era allora quello di perdere il mercato con conseguente danno per tutta la collettività.

Il progetto di spostamento allora deve sicuramente tener conto della recente storia passata ma anche di una riflessione su cosa significa avere in paese un mercato settimanale che si può semplicemente tradurre in due principali funzioni di cui sentiamo il bisogno:

1. *Mercato come luogo di commercio ovvero possibilità per noi cittadini di acquistare a prezzi spesso convenienti beni di varia natura e per i commercianti di proporre i loro prodotti e trarne guadagno.*
2. *Mercato come luogo di aggregazione, di socializzazione tra le persone, capace quindi di creare momenti di incontro tra noi cittadini.*

Sulla base di tutto questo sarà fondamentale che ogni cittadino non si fermi a considerare lo spostamento del mercato come ad una semplice liberazione da un problema ma si faccia carico e si senta investito della responsabilità di tutelare in prima persona questo tradizionale appuntamento impegnandosi a frequentarlo e a viverlo sempre di più. ♦



**ARREDAMENTI**  
**Giacinto Santinello**

Via S. Pietro Montagnon, 45  
Torreglia (PD)  
Tel. 049-5211523

[www.arredamentisantinello.it](http://www.arredamentisantinello.it)



# Partecipare alla costruzione della nostra comunità



di Alessandro Moronato

**L**a scelta di fornire ai cittadini strumenti e occasioni di partecipazione all'attività amministrativa risponde a una esigenza di coerenza con il nostro stile di metterci a disposizione del nostro paese con quello che siamo.

La partecipazione infatti richiede due elementi, la disponibilità dei cittadini di "fare fatica" interessandosi del proprio territorio, e la disponibilità dell'Amministrazione al confronto e alle idee

interessanti che vengono proposte, e al contempo l'apertura di considerare con attenzione le critiche e le osservazioni che possono essere rivolte.

Per questo motivo, all'interno del consiglio comunale abbiamo istituito due commissioni, Commissione Ambiente e territorio e Commissione per affari istituzionali.

Ed è per lo stesso motivo abbiamo iniziato

a fare le consulte. Abbiamo convocato le consulte di zona e le consulte associazioni. Le consulte di zona ci aiutano a rendere trasparente quello che stiamo facendo per il bene del paese e per dare la Parola ai cittadini. Parole, osservazioni, critiche che ci stimolano, ci fanno capire quali sono

## ASCOLTO E DIALOGO COME STILE DI AMMINISTRAZIONE

i bisogni reali dei cittadini e le loro priorità, per lavorare assieme e per metterci in contatto. Le consulte permettono di incontrarsi attorno allo stesso tavolo,

per conoscersi, mettersi in relazione, scambiarsi idee, proporre attività e magari attivare un reciproco aiuto.

Una prova di collaborazione tra associazioni, l'abbiamo avuta nei mesi scorsi con la proposta e la conseguente attivazione del programma autunnale "Scintille d'autunno" e per la sagra e fiera d'autunno.

Anche per il periodo natalizio,

l'amministrazione, ha convocato la consulta, è stato organizzato un evento di aggregazione e festa in collaborazione con le scuole e le associazioni.

Questo vuole essere e sarà il nostro modo di affrontare i problemi del nostro Comune, il nostro stile nel prendere decisioni responsabili. Abbiamo bisogno dell'aiuto e del sostegno di tutti, perché così possiamo veramente aiutare il nostro paese a uscire da questo periodo di difficoltà e per rilanciarlo verso una nuova ripresa. ♦



## Le associazioni: patrimonio inestimabile!



di Silvia Santinello

**N**ell'ordinamento giuridico italiano, l'associazione è una delle forme aggregative riconosciute dalla legge, che ne tutela la libertà costitutiva e le forme di attività.

Se pensiamo che a Torreglia ci sono oltre 45 associazioni, tra gli ambiti sportivi, combattentistici, culturali e di tempo libero,

di impegno sociale e di solidarietà, ci fa comprendere quanta ricchezza abbiamo a disposizione per operare assieme per il bene comune.

Un bene comune che si sviluppa attraverso il volontariato e il principio di sussidiarietà, principi che sono essenziali per la nostra società, e che trovano compimento grazie alle associazioni che lavorano nel nostro

paese. Per questo non possiamo non ringraziare tutte le associazioni attive nel paese che contribuiscono alla solidarietà e alla vitalità di Torreglia.

Grazie, il vostro aiuto è prezioso e ineguagliabile, ci auguriamo che la collaborazione tra associazioni e comune cresca ancora di più nel tempo per rendere Torreglia un paese solido. ♦



**AUTOESPURGO POZZI NERI**  
**BORDIN** di Rosanna Rinaldo  
IDROPULIZIE CONDOTTE IN GENERE  
AD ALTA PRESSIONE CON CANAL-JET

*Ama la natura,  
la natura ti ama*

**TRASPORTO RIFIUTI SPECIALI**  
**VIDEOISPEZIONI CONDOTTE**

**UGELLO**  
**SPECIALIZZATO**  
**TAGLIARADICI**

[www.autoespurgobordin.com](http://www.autoespurgobordin.com) - e-mail: [autoespurgo.bordin@gmail.com](mailto:autoespurgo.bordin@gmail.com)  
Tel. e Fax 049 812374 - ABANO TERME (PD) - Via Appia Monterosso, 71




## Torreglia News: “Speciale raccolta differenziata”

La raccolta differenziata, già diffusa nei paesi del Nord Europa, fu imposta implicitamente La tutto il territorio della CEE dalla direttiva 75/442 del 1975 (oggi sostituita da direttive più recenti), la quale all'art.3 imponeva di promuovere la riduzione dei rifiuti, il recupero e il riuso e all'art.7 la “razionalizzazione” della raccolta, della cernita e del trattamento.

Da allora la strada percorsa in questa direzione dai servizi pubblici locali è stata tanta, in Italia e in Europa. Torreglia per l'anno 2011 si colloca circa al **75,9%**, rispetto a una media regionale del 60% e nazionale del 35%, un ottimo risultato, sicuramente migliorabile ma soddisfacente per il nostro Paese.

Il miglioramento è dovuto all'aumento della percentuale di differenziazione, sia all'offerta di nuovi servizi che rendono più agevole il conferimento dei rifiuti ai cittadini.

Gli obiettivi che stiamo perseguendo inizieranno a concretizzarsi già con l'inizio del 2013: il **verde** sarà finalmente raccolto a domicilio, inoltre saranno disponibili in tre punti di raccolta i contenitori dell'**olio alimentare**, rifiuto che spesso rimane in casa e rischia di essere smaltito “artigianalmente” inquinando il sottosuolo.

Ci sono poi altri servizi che vedono il nostro territorio leggermente indietro rispetto alle altre Amministrazioni che hanno affidato a Etra la gestione del servizio rifiuti. L'obiettivo, nel corso del mandato di questa Giunta, è di allinearsi e essere all'avanguardia per avere un territorio sempre più pulito e sostenibile.

### **Perché è importante insistere con la raccolta differenziata?**

Perché differenziando scegliamo il nostro futuro. Non si tratta di un semplice smaltimento di rifiuti, ma di un nuovo rapporto dell'uomo con la terra, che dopo un secolo di incredibile crescita industriale e tecnologica, incurante della limitatezza delle risorse, è chiamato a ricontestualizzare questo progresso rispetto al nido che l'ha generato, accolto e cresciuto: **la Terra**. Non si tratta di tornare indietro nello standard di vita che finora abbiamo raggiunto, ma di portarlo a maturità, scegliendo un'ottica di sviluppo sostenibile che permetta all'uomo di ritrovare quell'armonia che crede di aver smarrito.

Muoviamoci assieme verso un bellissimo obiettivo, la corretta separazione dei materiali per una produzione di rifiuti non riciclabili **tendente a zero**: come?

- **scegliere prodotti** con pochi imballaggi e riutilizzabili;
- **differenziare meglio** i rifiuti.

Ciò renderà possibile l'infinito riutilizzo dei materiali utilizzati nei processi di produzione.

Buona raccolta differenziata e responsabile a tutti.

*L'Assessore all'ambiente  
Alessio Righele*

# NUOVE MODALITÀ DI CO

Gentile cittadino,

per migliorare la raccolta differenziata nel Comune di Torreglia, a partire **da gennaio 2013** saranno attive nuove modalità per il conferimento del rifiuto **vetro**, del **verde e ramaglie** e dell'**olio alimentare** come specificato di seguito.

## VETRO

Il **rifiuto vetro** dovrà essere conferito esclusivamente in un apposito **contenitore carrellato da 120 litri**, in conformità ai requisiti normativi sulla sicurezza. Questo bidone rende infatti più agevoli le manovre per gli addetti alla raccolta e può essere spostato più facilmente dall'utente.



## VERDE E RAMAGLIE

La raccolta del rifiuto **verde e ramaglie**, che non viene prodotto da tutti gli utenti, diventerà un servizio a pagamento erogato solo a chi aderisce. Verde e ramaglie potranno essere **raccolti a domicilio**, su richiesta, in un apposito **contenitore carrellato da 240 litri**, oppure, in alternativa, potranno essere conferiti all'**ecomobile** che sarà attivato in via Mattei. Per conferimenti occasionali, sarà garantito un servizio gratuito **su chiamata**.



## ETRAPOINT

La consegna dei **contenitori del vetro** e, per chi aderisce al servizio, per **verde e ramaglie** avverrà ai punti di distribuzione che si terranno secondo il calendario riportato di seguito:

Giorno	Orario	Luogo
<b>martedì 11 dicembre</b>	9.30 - 13.00	Palazzetto dello sport via Tobagi, TORREGLIA
<b>venerdì 14 dicembre</b>	14.30 - 17.30	
<b>sabato 15 dicembre</b>	9.30 - 14.00	
<b>mercoledì 19 dicembre</b>	9.30 - 13.00 14.30 - 17.30	
<b>sabato 22 dicembre</b>	9.30 - 14.00	

### Attenzione

PER IL RITIRO DEL CONTENITORE RICORDI DI PORTARE CON SÉ IL **MODULO ALLEGATO ALLA LETTERA INVIATA A TUTTE LE FAMIGLIE**, con la delega compilata se al ritiro non provvede l'intestatario della bolletta.

# CONFERIMENTO DEI RIFIUTI



**NON  
SIAMO  
SOLO  
FRITTI**

modalità di raccolta **OLIO USATO**

## CAMPAGNA PER IL RECUPERO DEGLI OLI ALIMENTARI ESAUSTI

L'olio alimentare usato per friggere o per conservare i cibi (tonno, funghi ecc.) in casa deve essere riposto a temperatura ambiente in un contenitore, una bottiglia o una tanichetta, da svuotare, quando è pieno, in una stazione di conferimento. Se l'olio è solo un fondo di cottura, toglierlo con il detersivo o raccoglierlo con carta assorbente e buttare la carta nell'umido.

**Solo lo smaltimento corretto e controllato dell'olio alimentare usato può garantire la salvaguardia dell'ambiente.**

## STAZIONI DI CONFERIMENTO dell'olio alimentare esausto

Ecco dove puoi conferire l'olio vegetale e animale che hai raccolto:

Via	Luogo	Frazione
via Bachelet	parcheggio vicino supermercato	Torreglia
via Castelletto	vicino contenitore giallo per indumenti	Torreglia
via Ferruzzi	vicino contenitore giallo per indumenti	Luvigliano

## COME RACCOGLIERE l'olio alimentare esausto



non versare negli scarichi l'olio di cucina e degli alimenti conservati



lasciare raffreddare l'olio e raccoglierlo in un qualsiasi contenitore domestico (bottiglia, tanica)



quando il contenitore è pieno, portarlo a una stazione di conferimento



svuotare il contenitore nella cisterna



# 3 REGOLE PER FARE LA DIFFERENZA

## 1. UMIDO PULITO

L'umido pulito  
è il rifiuto organico privo  
di impurità conferito  
in sacchetti compostabili

LAVORIAMO INSIEME  
PER UN COMPOST DI QUALITÀ



### PUNTI VENDITA SACCHETTI COMPOSTABILI

I sacchetti compostabili sono disponibili a euro 0,07 cadauno.

Boutique della frutta - Spolverato Giovanni

Alimentari Pavanello Raffaella

Ortofrutta e freschi da Silvia - Scalco Gianni

Macelleria Legnaro e Padovan

Il Girasole di Diotto Daniele

Quadrifoglio - 2 Erre di Rosca Valeria

Eurosis group

### INDIRIZZO

via Mirabello, 11

via S. Daniele, 158 - S. Daniele

piazza Capitello, 12

via Mirabella, 37

via Castelletto, 7

via Bachelet, 68

via Bachelet, 30

## 2. PLASTICA O SECCO?



Non tutti i rifiuti in plastica  
sono uguali:  
**SOLO** gli **IMBALLAGGI**  
vanno nella **PLASTICA**

## 3. CARTA O SECCO?



I contenitori per bevande  
essendo costituiti in prevalenza  
da carta, devono essere  
conferiti insieme a **carta e  
cartone**, giornali e quaderni,  
libri, e altri materiali cellulosici.

# I cinghiali: una convivenza difficile



di Luca Mazzon  
Università di Padova, DAFNAE  
Dipartimento di Agronomia,  
Animali, Alimenti, Risorse  
Naturali e Ambiente

L'intero territorio del Parco dei Colli Euganei si trova da tempo di fronte al problema della proliferazione dei cinghiali, animali che sempre più di frequente si spingono in prossimità delle aree abitate e coltivate alla ricerca di cibo. Nel nostro Comune le aree più colpite sono quelle in prossimità alle zone collinari, in particolare via Volti, via Tramonte e via Liviana. Alla ribalta della stampa locale è stato il caso di questa estate a ridosso dello Scolo Rialto dove sono stati contati addirittura 24 animali che si sono spinti nella vallata, prendendo di mira in più occasioni il campo di mais di un nostro cittadino, devastando la coltura e creando molta apprensione alle famiglie vicine. Ancora, sono da segnalare i frequenti casi di animali che attraversano la strada mettendo in pericolo automobilisti e motociclisti. Addirittura è stato segnalato un cinghiale che, attraversando il centro all'altezza della rotonda di via Mirabello, ha risalito via San Daniele tuffandosi poi nel canale all'altezza della "vasca". Il cinghiale era presente nei Colli Euganei già a partire da epoche remote e le prime testimonianze nella zona di "caccia al cinghiale" risalgono all'età del ferro (IX secolo a.C.); è sempre stato molto presente soprattutto nel medioevo e rinascimento, quando l'attività venatoria era molto praticata. Dalla fine dell'800 l'area geografica in cui viveva si frammentò e

l'animale scomparve da parecchie zone della penisola compresi i Colli Euganei. Nel frattempo le profonde modifiche subite dal territorio e la crescente pressione antropica hanno reso l'ambiente euganeo inadatto a sopportare la presenza del cinghiale. Secondo il Progetto Fauna redatto dal Parco Colli Euganei, i nuclei presenti attualmente sono una popolazione discendente con ogni probabilità da pochi, sporadici esemplari illegalmente introdotti sugli Euganei sin dalla fine degli anni '80 di provenienza centro-europea e verosimilmente ibridati con il maiale domestico. L'introduzione del cinghiale in un territorio come quello euganeo, densamente abitato e coltivato e del tutto privo di predatori naturali, ha avuto le conseguenze che vediamo con i nostri occhi, aggravate dalla elevata fecondità delle femmine che con una gestazione di circa cinque mesi possono partorire due volte all'anno. Il risultato è stato un deciso incremento demografico di questo animale. Ad oggi mancano precisi censimenti della reale numerosità della specie nel territorio euganeo ma le catture di ben 734 esemplari come quelle registrate sino a ottobre 2012 lasciano immaginare ingenti numerosità. Sono molteplici le segnalazioni di danni alle colture agrarie che l'Ente Parco e i vari Comuni dei Colli Euganei continuano a ricevere. Oltre a questi danni di tipo economico non vanno sicuramente sottovalutati altri problemi di tipo forestale e ambientale. L'elevata densità dei cinghiali nei nostri boschi causa problemi alla rinnovazione del bosco stesso per danneggiamento delle piantine appena germinate e dei polloni e asportazione di grossi quantitativi di seme (castagne e ghiande). Non vanno sottovalutati poi i

dissesti idrogeologici nei versanti con forti pendenze dovuti al continuo calpestio e alla rottura del cotico erboso per l'azione di scavo dell'animale alla ricerca di cibo. La definizione di linee di gestione indirizzate al contenimento della specie a densità adeguate alla realtà del territorio Euganeo è all'attenzione del Parco dei Colli Euganei. A questo proposito è iniziata l'attività dei selecontrollori, cacciatori selezionati attraverso un apposito bando che in collaborazione con le guardie forestali, la polizia provinciale e le squadre del Parco lavoreranno per il contenimento della specie. Il problema è inoltre all'attenzione della Regione Veneto e anche Torreglia ha partecipato alla presentazione di una proposta di legge regionale sulla "gestione dei cinghiali nel territorio regionale precluso alla caccia", che dovrebbe dare la possibilità ai cacciatori di intervenire nel controllo, ma solo dopo aver partecipato ad un corso di formazione e tutto sotto il controllo dell'ISPRA, l'Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca Ambientale. La proposta istituisce anche un fondo per il risarcimento dei danni provocati dai cinghiali alle coltivazioni e alle vetture coinvolte in un incidente stradale, indicandone anche le fonti di finanziamento. L'unico rammarico è la difficoltà che spesso si incontra nell'affrontare il tema senza scendere nelle ideologie e nei facili proclami: dobbiamo raggiungere la consapevolezza che la tutela della ricchezza dell'ambiente naturale che ci circonda, dell'attività degli agricoltori e del benessere dei cittadini passa attraverso il contenimento di questo animale illegalmente introdotto e che non trova più sui Colli Euganei un ambiente in grado di ospitarlo alle attuali densità. ♦



## PROGETTO FLORA E FAUNA

<http://www.parcocolleieuganei.it/index.php/progetti-e-attivita/14-descrizioni/ente-parco-colli-euganei/126>

## COMUNICATO MENSILE ATTIVITA' DI CONTROLLO DEI CINGHIALI

Ottobre 2012, [http://www.parcocolleieuganei.it/doc/forestale/Bollettino\\_Cinghiali\\_Ottobre.pdf](http://www.parcocolleieuganei.it/doc/forestale/Bollettino_Cinghiali_Ottobre.pdf).

 **eden**  
2000  
s.a.s. di Lazzaro Samuele e C.

**crea e cura il tuo verde**  
TORREGLIA -PD- Tel. 348-3528450

*tutti i servizi per l'esterno della tua casa*

**2 erre**  
**carni**  
**Macelleria**



Via Montegrotto, 11 - TORREGLIA (PD)  
Tel. 049 5212452

Via Roma, 18 - DUE CARRARE  
Tel. 049 9115756

# Il Gruppo Comunale di Protezione Civile incontra le Scuole Elementari

a cura dei bambini e delle maestre della scuola Elementare don Bosco

“Dove andate cari bambini?” chiede una signora, incuriosita, vedendo l’allegria colonna degli alunni della Scuola Primaria “Don Bosco” che si snodava per le vie di Torreglia. “Ad incontrare la Protezione Civile” risponde un bimbetto delle classi prime. Proprio così! Infatti, sabato 20 ottobre, presso i campi sportivi del paese collinare, i volontari della Protezione Civile e l’Amministrazione Comunale hanno organizzato una lezione-dimostrazione pratica delle attività, dei servizi svolti nel territorio e durante le situazioni di emergenza nazionali. Affascinati, gli alunni hanno seguito con attenzione le spiegazioni che illustravano il funzionamento dei mezzi antincendio ma, in particolare, hanno ammirato i fuoristrada e le loro notevoli dotazioni. Anche la torretta per l’illuminazione e le attrezzature per il salvataggio in acqua hanno riscosso notevole interesse, tanto da suscitare molte domande, alle quali i volontari della Protezione hanno risposto con puntualità ed affabilità. La mattinata si è conclusa con la dimostrazione dello spegnimento di un vero incendio appiccato in un bidone delle caldarroste. Ritornati a scuola, i bambini hanno dimostrato, con le loro composizioni, di aver apprezzato l’incontro, forse più di qualsiasi lezione in classe. Alcuni infatti hanno raccontato: “La terza settimana di ottobre a Torreglia si svolge la sagra paesana. Il sabato mattina tutta la scuola è andata in passeggiata al campo sportivo a vedere alcune dimostrazioni della Protezione Civile. Abbiamo ammirato i mezzi di trasporto e di salvataggio, gli estintori e ci hanno fatto vedere come si spegne un incendio. I volontari hanno anche montato la struttura di una tenda. La mattinata si è conclusa con una castagnata ed è stata un’esperienza bella da condividere con tutta la scuola”. Ancora un altro racconto testimonia: “Entrati dentro il campo sportivo ci siamo fermati davanti una signora che si chiamava Fabiola, che ci ha spiegato il funzionamento

di due estintori. Uno che lancia schiuma e l’altro elettronico. Siamo andati anche a vedere i mezzi di trasporto della Protezione Civile. In un altro lato del campo sportivo c’era una piscina dove l’elicottero prelevava

deve intervenire con il buio”. A molti alunni è piaciuta la dimostrazione per il salvataggio in acqua, in particolare il gommone e i salvagenti che i volontari hanno fatto provare ai ragazzi. “In una fermata c’era il gommone che andava



l’acqua che poi avrebbe spento gli incendi”. “C’erano anche i mezzi di trasporto per gli interventi di emergenza” continua un alunno delle ultime classi - “la Jeep, il camioncino e il furgone. I volontari ci hanno illustrato a cosa servono i loro vestiti e quali sono le attrezzature in dotazione in caso di incendio. Mi sono piaciute le torri-faro che servono a fare luce di notte, quando la Protezione

a salvare la gente dall’acqua quando ci sono gli allagamenti. Dentro c’erano dei salvagenti dotati di fischietto. Hanno spiegato che, se una persona si perde col buio, si suona il fischietto e i volontari sentono dove sei e accorrono. Per ultimo hanno dimostrato dal vivo come si spegne un incendio. Il bidone delle caldarroste sputava fuoco e un volontario con la pompa lo ha spento. Un’esperienza indimenticabile”.

## ASSISTENZA DOMICILIARE ANZIANI, MALATI E DISABILI

[www.privatassistenza.it](http://www.privatassistenza.it)



ASSISTENZA DOMICILIARE



ASSISTENZA IN OSPEDALE



SERVIZI INFERMIERISTICI



ASSISTENZA DISABILI



SOSTITUZIONE INTEGRAZIONE BADANTE



FISIOTERAPIA A DOMICILIO

24 ORE SU 24

365 GIORNI ANNO

SELVAZZANO D. (PD) Piazza Vittorio Veneto, 2/a

049 2132316

**PRIVATASSISTENZA**  
RETE NAZIONALE DI ASSISTENZA DOMICILIARE





Sai che a Torreglia ha aperto una Palestra diversa dalle altre?  
Sai cos'è l'ALLENAMENTO FUNZIONALE?

Prenota una PROVA GRATUITA presso il nostro centro fitness!

# WELLNESS TIME a.s.d.

## CENTRO UFFICIALE WALKEXERCISE

CENTRO ACCREDITATO CONFORM di CONQUEST

**UN NUOVO MODO DI ALLENARSI DIVERTENDOSI!!!**

Via Europa, 3 35038 Torreglia (PD)  
049/5211009 - 333/8840876

Seguici anche sul nostro profilo Facebook "Wellness Time" e sul nostro sito [www.wellness-time.it](http://www.wellness-time.it)



# LA CARROZZERIA F.lli Galletto

Da 35 anni ci prendiamo cure della tua auto.

- Vetture sostitutive gratuite - Ritiro e consegna auto a domicilio
- Gestione completa del sinistro con tutte le compagnie assicurative senza alcun anticipo di spesa
- Convenzionata con tutte le compagnie di Leasing e di noleggio auto
- Lettura fotospettometrica del colore e garanzia sulla vernice
- Specializzati in danni da grandine - Sostituzione cristalli
- Specializzati in scocche di alluminio
- Officina, Elettrauto, Gommista interna - Servizio multimarche
- Riparazioni auto sportive e restauro auto d'epoca

**TUV SUD**  
CERTIFICATA UNI EN ISO 9001

PER IL RISPETTO DELL'AMBIENTE  
AZIENDA CERTIFICATA ALL'IMPATTO AMBIENTALE UNI EN ISO 14001

 Soccorso stradale 24h su 24h

  
OFFICINA VOLKSWAGEN

V.le dell'Artigianato Vic.II, 4 - 35036 Montegrotto Terme - PD - Tel. 049.794955 - Fax 049.8910585  
[carrozzeriagalletto@protec.it](mailto:carrozzeriagalletto@protec.it) - [www.galletto-flli.it](http://www.galletto-flli.it)

# Le Sagre d'Autunno... Facciamo squadra



di Alberto Bettin

**L**o scorso Ottobre si è svolta, come da tradizione la terza domenica del mese, la sagra d'autunno, momento di condivisione molto importante per il nostro paese.

Le scuole e l'ex Biblioteca hanno ospitato, la mostra delle attività economiche e delle associazioni e l'esposizione d'Arte Contemporanea curata dall'Associazione Tauriliarte. Molto l'impegno e l'entusiasmo da parte delle Associazioni che sono attive nel nostro territorio, le quali hanno saputo cogliere i nostri stimoli con impeto, concretizzandoli in meravigliosi momenti aggregativi; in particolare il Gruppo COLT e ANA (Associazione Nazionale Alpini) sezione di Torreglia che si sono prodigati nell'allestire due punti di ristoro di fronte alle scuole medie il cui ricavato sarà destinato al sociale. Le Associazioni sportive hanno realizzato durante la festa una gincana intitolata "sport... insiemeinsagra", dove dopo una breve dimostrazione delle pratiche sportive svolte dalle varie associazioni, gli atleti

presenti e anche i bimbi tra il pubblico hanno potuto provare le varie discipline sapientemente guidati dagli allenatori, cosa atipica ma bellissima, se pensiamo che bimbe della ginnastica artistica si sono cimentate nel rugby e rugbisti si sono cimentati nel volteggio con il nastro!

**“MOMENTO DI  
AGGREGAZIONE  
E VETRINA  
DELLE ATTIVITÀ  
ECONOMICHE”**

Altrettanto entusiasmo è stato dimostrato dalle attività economiche che hanno dato vita all'esposizione all'interno della scuola media, nonostante le molte difficoltà che stanno attraversando a causa della congiuntura economica non favorevole. Le stesse si sono prodigate per realizzare con dinamismo la mostra mercato al cui interno

sono stati realizzati una piazzetta del gusto, dove i visitatori hanno potuto degustare le principali eccellenze enogastronomiche del nostro territorio, laboratori didattici per bambini e la domenica mattina un'accattivante sfilata di moda intitolata "la giungla in passerella". In questa edizione si è voluto valorizzare la presenza dei più piccoli dando loro la possibilità di partecipare a due spettacoli il primo curato dall'associazione "a Piedi Scalzi" intitolato "A spasso per Torreglia: Una carovana di storie" il secondo curato dalle lettrici volontarie Debora e Elisa che hanno rappresentato "Il bruco misuratutto" e "Il cuore grande di Sara". Ancora si può fare molto in una Sagra fatta di tanti eventi delle Associazioni e della Parrocchia. Sagra che apre il bel percorso autunnale tra le feste tradizionali di sempre, come l'Antica Sagra del Castelletto, la Sagra di San Martino e Mostra dei Vini DOC. Anche se bagnate da una pioggia battente, questi eventi hanno saputo divertire e emozionare grazie all'impegno e al calore dei tanti volontari. ♦

*Associazione Culturale*

Sapore di sale  
Grotta di sale

L'associazione promuove incontri  
e corsi sui seguenti argomenti

- I benefici del sale per i problemi respiratori
- Il sale per i disturbi dei vostri piccoli animali
- L'abbronzatura spray utilizzando prodotti naturali
  - Il ringiovanimento della pelle con Acido ialuronico e luce rossa
  - I pesci garra rufa per un peeling naturale
  - I rimedi naturali di suor Ildegarda di Bingen illustrati dal chinesologo Valter delle Fratte
    - la Psoriasi con il sale del Mar Morto
- Rilassamento con le campane tibetane, Cecilia Franchini
  - Fare fiori con la carta, Orietta Sette
    - Doposcuola per ragazzi
    - Trattamenti Shiatsu




*Grotta di Sale*

*Abbronzatura spray automatica*

*Pesci Garra Rufa*

*Cabina per Psoriasi e Dolori Articolari*



Via Nazioni Unite, 32 - Abano Terme (PD) Tel. 049 0960707 - Cell. 377 9636148- 3483518883 - Ingresso riservato ai Soci

# Protezione Civile: preziosa realtà

a cura del Gruppo Comunale di Protezione Civile

**L**a protezione civile siamo tutti noi , ciascuno deve sapere come salvare se stesso ed essere in grado di aiutare gli altri .

La protezione civile non e' un sistema nel quale partecipano solo gli addetti ai lavori, ma e' un interesse di tutti, anche se con la partecipazione di forze istituzionalmente preposte agli interventi (Vigili del Fuoco, Forze di Polizia, Corpo Forestale dello Stato, Croce Rossa Italiana, Corpo Nazionale Soccorso Alpino, Strutture del Servizio Sanitario Nazionale, Gruppi Nazionali di Ricerca Scientifica ecc). Non si riuscirà mai a costruire un sistema efficace di Protezione Civile senza un coinvolgimento dei Cittadini: questa e' l'essenza della PROTEZIONE CIVILE. Il nostro gruppo locale di Protezione Civile e' composto da 12 volontari, e' nato nel lontano 1996, per volontà dell'amministrazione comunale e del G.A.B. (Gruppo antincendio Boschivo). Partecipa ed ha Partecipato a numerose esercitazioni anche fuori Territorio Comunale.

E' dotato di una sede , una stanza presso l'ex municipio , e si riunisce settimanalmente. Il 20 ottobre 2012 il gruppo comunale di protezione civile ha incontrato la Scuola Elementare Don Bosco con prove e dimostrazioni pratiche. A questo evento in supporto al gruppo comunale di Torreglia hanno partecipato il gruppo Comunale di Este, Baone, Cinto Euganeo, Arquà Petrarca. Interviene in caso di emergenza ed affianca



anche l' amministrazione comunale nello svolgimento delle proprie attività. Il gruppo comunale di Protezione Civile dal 2003 fa parte del distretto Colli Euganei Sud assieme ai comuni di Galzignano Terme, Arquà Petrarca , Baone , Cinto Euganeo ed Este . Sempre dal 2003 fa parte anche del Gruppo Antincendio Boschivo dei Colli Euganei. Proprio con quest'ultimo ha partecipato allo spegnimento dei numerosi incendi nei Colli Euganei sia quelli dell'estate 2012 ma anche di quelle precedenti. Ha in dotazione discreta attrezzatura: un autocarro MITSUBISHI L200 4WD, un Fiat Ducato, un Modulo della Capienza di litri 600, una Torre Faro, un Generatore ed altri attrezzi minuti. Il Gruppo Comunale inoltre mette in atto il piano di Protezione Civile Comunale , adottato nel 2009, che costituisce un sistema articolato che comprende l'organizzazione, le procedure, le risorse, le informazioni alla popolazione e che permette di gestire un evento calamitoso nella maniera più rapida ed efficace possibile. ♦

## ERBORISTERIA de ABANO

*“ un'erbaccia è una pianta  
di cui non sono ancora state  
scoperte le virtù ...”*

*Anonimo*

Integratori alimentari  
Cosmesi naturale  
Te' e infusi  
Prodotti tipici del territorio

Via Marzia, 23 - Abano Terme (PD)  
Tel.: 338 2539251  
bravape@iol.it  
www.bravape.com

# Torreglia: Padova-Treviso o Città Metropolitana?



di Igor Marcolongo

**U**na avvertenza importante per iniziare: questo articolo è stato scritto a dibattito ancora aperto ed è quindi possibile che alla data di chiusura del Torreglia News il dibattito sul tema Province e Città Metropolitane possa essere evoluto.

Il tema del riordino dei livelli di governo del territorio ha subito una fortissima accelerazione a causa della crisi economica globale che ci impone, come è noto, di ripensare completamente il nostro modello di spesa pubblica.

Attualmente il Governo ha deciso di istituire la Provincia di Padova-Treviso, con capoluogo Padova, e competenze solamente su alcuni temi come il coordinamento territoriale, la pianificazione dell'edilizia scolastica provinciale e dei servizi di trasporto provinciale.

Al contempo è istituita la Città Metropolitana di Venezia, con competenza sulla provincia di riferimento, e più poteri rispetto alla Provincia, in quanto si occuperà anche di pianificazione territoriale generale e delle reti infrastrutturali, servizi pubblici di interesse generale, mobilità e viabilità, sviluppo economico e sociale. Nel territorio della Città Metropolitana, così come in quello delle Province, continuano ad esistere i Comuni che mantengono le loro funzioni.

In questo contesto si è inserita la scelta dei Comuni di Padova, di alcuni Comuni della cintura urbana e dei nostri vicini di Abano e Montegrotto Terme di chiedere il passaggio alla provincia di Venezia, per entrare a far parte della Città Metropolitana in costituzione.

Le ragioni sono diverse, Padova ritiene che l'adesione "comporterebbe indubbi

e facilmente verificabili risparmi di spesa derivanti dall'eliminazione di duplicazioni e dalla valorizzazione di sinergie e poli di eccellenza" (dalla delibera di Giunta del 13/11/12), Abano e Montegrotto Terme puntano ad intercettare la quota parte dei turisti che, non riuscendo a soggiornare a Venezia, la vogliono visitare partendo dal bacino termale. Questo cambio di Provincia deve essere approvato dal Parlamento nel termine di conversione del decreto-legge Province, ovvero entro i primi giorni di gennaio. Per Torreglia quindi esistono due opzioni sul tavolo: chiedere di aderire alla Città Metropolitana o rimanere con la Provincia di Padova-Treviso. Come stile ci piace scegliere dopo aver fatto una serie di riflessioni e considerazioni sui vantaggi e gli svantaggi per i cittadini, ma abbiamo tuttavia riscontrato che nel dibattito in corso sono assenti i numeri: nessuno, neppure i Comuni ben più grandi e strutturati del nostro, presenta tabelle, grafici e dati a supporto delle considerazioni avanzate, siano queste siano pro o contro la Città Metropolitana Venezia-Padova. E purtroppo registriamo anche una assenza di condivisione tra i vari Comuni: Padova è partita con il progetto in autonomia, altri Comuni l'hanno seguita e ora viene chiesto a tutti di esprimersi.

Come Amministrazione abbiamo quindi raccolto i dati, le opinioni, i confronti e i pareri possibili e disponibili, consultando anche le minoranze consiliari, facendo una serie di valutazioni il più possibili oggettive.

Ad esempio, analizzando agli spostamenti di lavoro, di studio o legati alla salute (visite mediche, analisi, cure), pur nell'assenza di dati precisi, emerge che i cittadini di Torreglia tendono a spostarsi verso gli

alberghi di Abano e Montegrotto, le aziende di Padova, le Università di Padova e Venezia, gli Ospedali di Abano Terme e Padova. Queste interrelazioni forti rendono difficile pensare a Torreglia in una Provincia diversa da quella di Abano, Montegrotto o Padova.

È inoltre evidente che Torreglia è in una posizione geografica che ne fa la cerniera ideale tra la zona urbana densamente popolata di Padova e le Terme Euganee, e l'area rurale e Collinare dei Comuni del Parco e infatti non a caso è definita la "porta dei Colli Euganei". Tutta l'area dei Colli Euganei è un bacino omogeneo per esigenze di tutela ambientale (si pensi al problema dei cinghiali di cui abbiamo parlato in questo numero di Torreglia News), viabilità, promozione turistica, enogastronomia, appartenenza al Parco Colli; è quindi illogico pensare che Torreglia possa essere inclusa nella Città Metropolitana ma il resto dei Comuni dei Colli rimangano in una Provincia differente, con il risultato di avere un'area governata da due diversi Enti intermedi.

La sintesi di queste riflessioni sarà oggetto di una specifica seduta della Commissione Affari Istituzionali prima e, nella seduta del 10 dicembre del Consiglio Comunale. Alla data pertanto non c'è ancora una scelta definitiva, che spetta al Consiglio Comunale. Si fa strada tuttavia la convinzione di chiedere anche per Torreglia l'adesione alla Città Metropolitana, chiedendo al Governo di tenere conto dell'unicità del territorio dei Colli Euganei e di preservarne l'unitarietà. Consideriamo questo il primo passo per la costruzione della PA.TRE.VE: una forma di governo del territorio vasto riconducibile alle attuali Province di Padova, Treviso e Venezia. ♦

Dal 1972 al servizio dei vostri occhi a Tencarola

Ora è lieta di annunciare l'apertura di un  
NUOVO NEGOZIO a Torreglia in Via Bachelet n°38

E' possibile prenotare e fissare controlli visivi  
e applicazione personalizzata di lenti a contatto  
telefonando al 049/720246 - cell. 339/9886350  
e-mail: otticaurora1972@libero.it

Via Padova, 79 - Tencarola 35030 Selvazzano (PD)  
Tel. 049 720246

Via Bachelet, 38 - 35038 Torreglia (PD)  
Cell. 393 9886350



foto ottica  
**AURORA**  
di Beggiano, Alessandro e figli

LE MIGLIORI MARCHE DI OCCHIALI  
DA SOLE E DA VISTA VI ASPETTANO



# Una strategia per la promozione culturale



di Lorenzo Marenesi

**V**a in primo luogo precisato come l'area euganea, in generale, e, nello specifico, il Comune di Torreglia, presentino delle peculiarità dal punto di vista naturalistico, nonché sotto il profilo storico – artistico, davvero uniche, che raramente sono state adeguatamente valorizzate dagli amministratori locali. Non credo di esagerare nell'affermare che alcuni scorci dei nostri colli, nulla abbiano ad invidiare ad altre zone, più rinomate, del nostro bel paese. Il mio compito si presenta pertanto affascinante, e l'esperienza da poco intrapresa di amministratore mi sta indubbiamente coinvolgendo, considerato anche il profondo rapporto che mi lega

a Torreglia. Ritengo sia di fondamentale importanza innanzitutto far conoscere il territorio ai cittadini, renderli consapevoli delle bellezze e delle risorse del loro paese; è paradossale osservare che spesso siamo più attratti dai luoghi lontani da noi, mentre una sorta di torpore e di disinteresse ci impedisce di apprezzare e conoscere in modo completo il nostro territorio. Il "senso di appartenenza" al territorio si sviluppa e si consolida solo se il cittadino, oserei dire, si innamora dei luoghi in cui vive. La valorizzazione e la tutela dell'ambiente deve partire proprio dai cittadini, dall'associazionismo, che diventano per così dire "complici" degli amministratori nel

rendere il loro Comune attraente, fruibile, con evidenti benefici per il turismo e l'economia locale. Fatte queste premesse di ordine generale, ritengo sia molto utile, al fine di dare maggiore visibilità alle iniziative culturali, organizzare e raggruppare eventi in alcuni periodi dell'anno, riuniti sotto un unico nome (contenitori), con cadenza ciclica; in questo periodo autunnale il Comune ha per l'appunto raggruppatto gran parte delle iniziative intitolandole "Scintille d'Autunno". In cantiere ci sono molti progetti; la speranza è quella di poterli realizzare, anche se, purtroppo, le note ristrettezze di bilancio non agevolano il nostro compito. ♦

## NATALE... DI DESIDERIO E ATTESA...

**D**a più di duemila anni si rinnova questo evento: il Natale. L'attesa è la dimensione principale di questo periodo, è quell'atteggiamento positivo e aperto che ci permette di guardare con speranza e fiducia al futuro, pronti ad accoglierlo anche se appare incerto. Spesso confondiamo l'attesa, che è carica di emozioni e di sorprese, con l'aspettativa attraverso la quale stabiliamo ciò che vogliamo accada per noi e per gli altri. Difficilmente l'aspettativa ci potrà rendere felici, essa ci priva degli ingredienti fondamentali che nutrono la speranza verso qualcosa di più alto riempiendoci solo di quello che la vita dovrebbe renderci e non vedendo

più quello che già ci sta donando. In questo tempo che ci separa dal Natale, l'Amministrazione desidera augurare a tutti i cittadini, alle Associazioni e alle Attività Economiche di riempire questo momento con un po' di ATTESA, un po' di SPERANZA e un po' di SORPRESA. Desideriamo essere vicini in modo particolare a tutti coloro che per motivi economici o di salute si trovano a vivere una situazione difficile, a nostri anziani, ai nostri giovani ed alle famiglie, patrimonio inestimabile della nostra comunità. Tutti portiamo dentro dei favolosi talenti che dobbiamo avere il coraggio di condividere, poiché non si illumina nulla in questo mondo se ognuno si ritira in se stesso e nella proprie paure. ♦



*Un sincero e caloroso augurio di Buon Natale e Buon Anno*

*L'Amministrazione Comunale*



## VILLA POLLINI

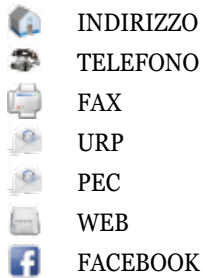
ENOTECA  
RICEVIMENTI  
TURISMO RURALE



Via Cesare Pollini 4  
Luvigliano di Torreglia (PD)  
Tel. 346/8515037 - www.villapollini.it



## CONTATTI



INDIRIZZO  
TELEFONO  
FAX  
URP  
PEC  
WEB  
FACEBOOK

Largo Marconi n. 1, 35038 Torreglia (PD)

049 9930128

049 5212620

urp@comune.torreglia.pd.it

comunetorreglia.pd@legalmail.it

www.comune.torreglia.pd.it

<https://www.facebook.com/ComuneTorreglia>

ORARIO RICEVIMENTO  
AMMINISTRATORI

**FILIPPO LEGNARO - SINDACO**  
deleghe a Sport, Urbanistica,  
Viabilità, Sicurezza,  
Protezione Civile  
Riceve su appuntamento il  
**lunedì e giovedì mattina**  
**orario 9.00 - 13.00**

**MARCO RIGATO - VICESINDACO**  
deleghe a Bilancio, Patrimonio,  
Edilizia Pubblica - Riceve su  
appuntamento il  
**giovedì orario 16.30 - 18.30**



**ALESSIO RIGHELE - ASSESSORE**  
deleghe a Politiche Sociali, Ambiente,  
Istruzione Pubblica, Associazionismo  
Riceve su appuntamento il  
**lunedì orario 17.00 - 18.30**



**ALBERTO BETTIN - ASSESSORE**  
deleghe a Attività Economiche,  
Manifestazioni, Edilizia Privata  
Riceve su appuntamento il  
**martedì ore 12.00 - 14.00**  
**e il giovedì ore 18.00 - 20.00**



**LORENZO MARENESI - ASSESSORE**  
deleghe a Cultura,  
Turismo, Affari Legali  
Riceve su appuntamento il  
**martedì orario 12.00 - 13.30**



## CONSIGLIERI CON DELEGA O INCARICO

**SILVIA SANTINELLO**  
Incarico a Associazioni, Consulte  
Riceve su appuntamento



**ALESSANDRO MORONATO**  
Incarico a Sport, Manifestazioni  
Riceve su appuntamento



**IGOR MARCOLONGO**  
deleghe a Comunicazione,  
Organizzazione, Personale  
Riceve su appuntamento



## ORARIO UFFICI

		LUNEDI	MARTEDI	MERCOLEDI	GIOVEDI	VENERDI
SEGRETERIA	M		9.00 - 13.00			
	P	16.00 - 19.00			16.00 - 19.00	
RAGIONERIA	M		9.00 - 13.00			
	P	16.00 - 19.00			16.00 - 19.00	
TRIBUTI	M		9.00 - 13.00			
	P	16.00 - 19.00			16.00 - 19.00	
TECNICO	M		9.00 - 13.00			
	P	16.00 - 19.00			16.00 - 19.00	
ASSISTENTE SOCIALE	M		9.00 - 13.00			
	P				16.00 - 19.00	
SEGRETERIA SERVIZI SOCIALI	M	10.00 - 13.00	10.00 - 13.00	10.00 - 13.00		10.00 - 13.00
	P					
POLIZIA LOCALE	M		9.00 - 13.00			
	P				16.00 - 19.00	
PROTOCOLLO/URP	M		9.00 - 13.00	9.00 - 13.00		9.00 - 13.00
	P	16.00 - 19.00			16.00 - 19.00	
MESSO COMUNALE	M	9.00 - 10.00	9.00 - 10.00	9.00 - 10.00	9.00 - 10.00	9.00 - 10.00
	P					
ANAGRAFE	M	10.00 - 13.00	9.00 - 13.00	10.00 - 13.00		10.00 - 13.00
	P	16.00 - 19.00			16.00 - 19.00	
BIBLIOTECA	M			9.00 - 13.00		9.00 - 13.00
	P		15.00 - 19.00		15.00 - 19.00	15.00 - 19.00

## NEL PROSSIMO NUMERO

IL PALAZZETTO DELLO SPORT  
LUVIGLIANO: PERLA DA RISCOPRIRE

**rollegas**



ASSISTENZA IMPIANTI DI RISCALDAMENTO A GAS  
VENDITA RICAMBI E ACCESSORI

Via Aureliana, 38 - Montegrotto Terme  
Tel. 049 8910394  
Email: [rollegas@libero.it](mailto:rollegas@libero.it)

CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO



**e.i.m. leblanc**  
Groupe Bosch

*Trasforma il tuo Oro o Argento che non usi, dimenticato e fuori moda  
Immediatamente in denaro contante*

# *Abano* **ORO** **COMPRO**

*Pago in Contanti*

☎ 345 0700933

*Porta il tuo ORO da noi  
lo pagheremo alle massime valutazioni,  
inoltre ritireremo i tuoi vecchi oggetti  
vintage di antiquariato*

*Orologi      Oggetti d'arte  
Quadri      Numismatica  
Bronzi      Soprammobili  
Rami      Ceramiche*

*Valutazioni gratuite anche a domicilio.*

35031 Abano Terme (Pd) - Via Appia Monterosso, 38  
(a fianco Ferramenta Fioraso)

*Abano Arte Vintage*  
*le cose belle  
dei tempi passati*

[www.abanoartevintage.it](http://www.abanoartevintage.it)  
*e-commerce*

☎ 345 0700933 - mail: [info@abanoartevintage.it](mailto:info@abanoartevintage.it)  
35031 Abano Terme (Pd) - Via Appia Monterosso, 38  
(a fianco Ferramenta Fioraso)

STABILIMENTO TERMALE  
*La Contea*

TERME DI BATTAGLIA S.r.l.

**CONVENZIONATO ASL**

**CURE FANGOBALNEOTERAPICHE  
CURE INALATORIE  
CURE PER LA SORDITA' RINOGENA  
PERCORSO VASCOLARE**



***PISCINE TERMALI***



**35041 BATTAGLIA TERME – Via Petrarca, 11  
Tel. 049 525680 – Fax. 049 9101344  
[termelacontea@virgilio.it](mailto:termelacontea@virgilio.it)  
[www.termelacontea.com](http://www.termelacontea.com)**